PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2008/0047(COD)

28.8.2008

POPRAWKI
20 - 31

Projekt sprawozdania
Roberta Angelilli
(PE407.867v01-00)

w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady
w sprawie ustanowienia wieloletniego wspólnotowego programu ochrony dzieci korzystających z Internetu oraz innych technologii komunikacyjnych

Wniosek dotyczący decyzji
(COM(2008)0106 – C6-0092/2008 – 2008/0047(COD))

AM_Com_LegReport

Poprawka 20
Renate Weber

Wniosek dotyczący decyzji
Punkt 7 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(7a) Program ustanowiony niniejszą decyzją powinien mieć na celu utworzenie pakietu edukacyjnego dla nauczycieli, opiekunów i rodziców, który powinien składać się z materiałów szkoleniowych (podręczniki, prezentacje wideo, gry interaktywne itp.) oraz narzędzi pedagogicznych (materiały dla nauczycieli, portal internetowy zawierający ćwiczenia itp.), które to materiały i narzędzia, dopasowane do konkretnych wymogów krajowych, powinny wykorzystywać między innymi najlepsze praktyki edukacyjne poszczególnych państw członkowskich i powinny obejmować inne elementy programu.

Or. en

Uzasadnienie

Teachers, carers and parents are the ones children could immediately turn to for advice and therefore they should be the first targeted by the programme for raising awareness concerning the safer use of internet.

Poprawka 21
Ignasi Guardans Cambó

Wniosek dotyczący decyzji
Punkt 8 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) Ewoluujące technologie, zmiany w sposobie korzystania z Internetu oraz	(8) Ewoluujące technologie, zmiany w sposobie korzystania z Internetu oraz

innych technologii komunikacyjnych przez dorosłych i dzieci, oraz zmiany zachowań społecznych prowadzą do nowych zagrożeń dla dzieci. Baza wiedzy, którą można wykorzystać do planowania efektywnych działań, powinna zostać rozbudowana, co umożliwi lepsze zrozumienie takich zmian. Konieczne będzie połączenie w sposób wieloaspektowy i komplementarny różnych środków i działań; będą to np. dalszy rozwój technologii pomocniczych oraz promowanie najlepszych praktyk w zakresie kodeksów postępowania odzwierciedlających ogólnie przyjęte kanony zachowania lub współpraca z branżą w celu realizacji uzgodnionych celów.	innych technologii komunikacyjnych przez dorosłych i dzieci, oraz zmiany zachowań społecznych prowadzą do nowych zagrożeń dla dzieci. Baza wiedzy, którą można wykorzystać do planowania efektywnych działań, powinna zostać rozbudowana, co umożliwi lepsze zrozumienie takich zmian. Konieczne będzie połączenie w sposób wieloaspektowy i komplementarny różnych środków i działań; będą to np***.*** ***podjęcie działań w celu propagowania bezpiecznego i odpowiedzialnego korzystania z Internetu,*** dalszy rozwój technologii pomocniczych oraz promowanie najlepszych praktyk w zakresie kodeksów postępowania odzwierciedlających ogólnie przyjęte kanony zachowania lub współpraca z branżą w celu realizacji uzgodnionych celów.

Or. en

Uzasadnienie

Stakeholders should participate to ensure a safe Internet environment and to support measures aimed at protections minors.

Poprawka 22
Iliana Malinova Iotova

Wniosek dotyczący decyzji
Punkt 9 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(9 a) Wszystkie państwa członkowskie ratyfikowały i są stronami międzynarodowej konwencji o prawach dziecka z 20 listopada 1989 r., która określa obowiązek państw do przyjęcia wszelkich krajowych, dwu- i wielostronnych środków niezbędnych do zapobiegania wszelkim formom

wykorzystywania dzieci oraz wszelkich środków legislacyjnych, administracyjnych i innych niezbędnych do stosowania praw uznanych przez tę konwencję, w razie konieczności w ramach współpracy międzynarodowej.

Or. fr

Uzasadnienie

Dans le cadre de la coopération internationale, il est important de rappeler les engagements qui ont été pris par les Etats membres en matière de protection des droits de l'enfant par le biais de Conventions internationales, telle celle-ci. Ces engagement représentent un outil fondamental de la coopération internationale.

Poprawka 23
Renate Weber

Wniosek dotyczący decyzji
Artykuł 1 - ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Do celów niniejszej decyzji pojęcie „dzieci" oznacza osoby poniżej 15 roku życia.

Or. en

Uzasadnienie

For this programme, the "children" concept should refer to persons under 15 years of age. Not only that this age is seen generally as the age for sexual consent , but at the same time it can be noted that children protection labelling for TV programmes and movies takes usually into account the 15 years of age as reference for categorising recomendations. As the internet encounters dangers that are connected both with sexual consent and items similar to those appearing in TV programmes and movies (e.g. violence, unappropriate language, sex) the age of 15 is recommendable for children definition in this case.

Poprawka 24
Renate Weber

Wniosek dotyczący decyzji
Załącznik I - Działania - Wstęp - ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Celem programu jest promowanie bezpieczniejszego korzystania z Internetu oraz innych technologii komunikacyjnych, w szczególności przez dzieci, a także ***zwalczanie*** treści niezgodnych z prawem oraz szkodliwych zachowań w środowisku online.	Celem programu jest promowanie bezpieczniejszego korzystania z Internetu oraz innych technologii komunikacyjnych, w szczególności przez dzieci, a także ***ograniczanie*** treści niezgodnych z prawem oraz szkodliwych zachowań w środowisku online.

Or. en

Uzasadnienie

The amendment is in line with the actions proposed by the Commission in Article 1 - paragraph 2 - subparagraph 1.

Poprawka 25
Iliana Malinova Iotova

Wniosek dotyczący decyzji
Załącznik I - Działania - Wstęp - ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ogólnym celem jest promowanie bezpieczniejszego korzystania z Internetu oraz innych technologii komunikacyjnych (zwanych dalej „technologiami sieciowymi”), zwłaszcza przez dzieci, promowanie rozwoju bezpiecznego środowiska online, ograniczenie ilości niezgodnych z prawem treści rozpowszechnianych online, zwalczanie potencjalnie szkodliwych zachowań w środowisku online oraz podnoszenie publicznej świadomości w zakresie zagrożeń online oraz środków zapobiegawczych.	Ogólnym celem jest promowanie bezpieczniejszego korzystania z Internetu oraz innych technologii komunikacyjnych (zwanych dalej „technologiami sieciowymi”), zwłaszcza przez dzieci, promowanie rozwoju bezpiecznego środowiska online, ograniczenie ilości niezgodnych z prawem treści rozpowszechnianych online, zwalczanie potencjalnie szkodliwych zachowań w środowisku online ***(w tym nagabywania dzieci do celów seksualnych, czyli„groomingu”, a także nękania w środowisku online oraz plików elektronicznych pokazujących przemoc***

fizyczną i/lub psychiczną) oraz podnoszenie publicznej świadomości w zakresie zagrożeń online oraz środków zapobiegawczych, ***jak też opracowywanie narzędzi pedagogicznych opartych na najlepszych praktykach.***

Or. fr

Uzasadnienie

Il ne faut en aucun cas exclure la pratique qui consiste à filmer l'agression physique et/ou psychologique d'une personne des contenus en ligne potentiellement préjudiciables aux enfants. Ces fichiers, le plus souvent filmés à l'aide d'un téléphone portable, montrent des violences qui peuvent varier de la vexation aux violences plus graves, voire à des violences sexuelles. Le risque pour les enfants qui visionnent de tels fichiers est qu'ils peuvent avoir une perturbation psychologique. Dernièrement, la plupart des agressions de ce type a été faite par des enfants, qui ont visionné de telles images et en ont ensuite reproduit les actions, sans être toujours conscients de la douleur infligée et des risques encourus.

Poprawka 26
Ignasi Guardans Cambó

Wniosek dotyczący decyzji
Załącznik I - Działania - Sekcja 1 - ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Stymulowanie zastosowania rozwiązań technicznych do skutecznego zwalczania niezgodnych z prawem treści i szkodliwych zachowań w środowisku online. Działania powinny zachęcać do opracowywania i dostosowywania skutecznych narzędzi technicznych w celu skutecznego zwalczania niezgodnych z prawem treści i szkodliwych zachowań w środowisku online, przeznaczonych do użytku przez ogół zainteresowanych stron.	3. Stymulowanie zastosowania rozwiązań technicznych do skutecznego zwalczania niezgodnych z prawem treści i szkodliwych zachowań w środowisku online. Działania powinny zachęcać do opracowywania i dostosowywania skutecznych narzędzi technicznych w celu skutecznego zwalczania niezgodnych z prawem treści i szkodliwych zachowań w środowisku online, przeznaczonych do użytku przez ogół zainteresowanych stron, ***oraz do propagowania - przez operatorów świadczących usługi - bezpiecznego i odpowiedzialnego korzystania z połączeń w celu ochrony dzieci przed nielegalnymi i szkodliwymi działaniami.***

Or. en

Uzasadnienie

All stakeholders should participate to ensure a safe Internet environment. This is necessary to deploy and share the benefits of a real knowledge society and to protect children against unlawful behaviours and harmful content. The current lack of information about the nature of content hosted and shared on some services poses a real and present threat to the protection of minors. Internet users (children but also their parents) should be informed of these risks - and all stakeholders should form a pact for a responsible civil society online.

Poprawka 27
Francisca Pleguezuelos Aguilar, Javier Moreno Sánchez

Wniosek dotyczący decyzji
Załącznik I - Działania - Sekcja 1 - ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Poprawa współpracy, wymiany informacji i doświadczeń w zakresie zwalczania niezgodnych z prawem treści oraz szkodliwych zachowań w środowisku online na poziomie międzynarodowym. Działania będą miały na celu poprawę współpracy z krajami trzecimi, harmonizację koncepcji zwalczania niezgodnych z prawem treści oraz szkodliwych zachowań w środowisku online na poziomie międzynarodowym, a także zachęcanie do *rozwijania* wspólnych koncepcji i metod pracy.	5. Poprawa współpracy, wymiany informacji i doświadczeń w zakresie zwalczania niezgodnych z prawem treści oraz szkodliwych zachowań w środowisku online na poziomie międzynarodowym. Działania będą miały na celu poprawę współpracy z krajami trzecimi, harmonizację koncepcji zwalczania niezgodnych z prawem treści oraz szkodliwych zachowań w środowisku online na poziomie międzynarodowym, a także zachęcanie do ***opracowywania wytycznych dotyczących koordynacji poszczególnych krajowych baz danych na temat wykorzystywania dzieci, jak też*** wspólnych koncepcji i metod pracy.

Or. es

Uzasadnienie

Ante la necesidad de tener una base de datos común, procedente de las bases de datos nacionales, para tener un mejor instrumento de lucha contra los delitos a menores a través de la red.

Poprawka 28
Renate Weber

Wniosek dotyczący decyzji
Załącznik I - Działania - Sekcja 2 - ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Stymulowanie zaangażowania dzieci i młodzieży w tworzenie bezpieczniejszego środowiska online. Działania będą miały na celu zaangażowanie dzieci i młodzieży, tak aby lepiej zrozumieć ich poglądy i doświadczenia dotyczące korzystania z technologii sieciowych oraz sposobów promowania środowiska online bezpieczniejszego dla dzieci.	3. Stymulowanie zaangażowania dzieci i młodzieży w tworzenie bezpieczniejszego środowiska online. Działania będą miały na celu zaangażowanie dzieci i młodzieży, tak aby lepiej zrozumieć ich poglądy i doświadczenia dotyczące korzystania z technologii sieciowych oraz sposobów promowania środowiska online bezpieczniejszego dla dzieci. ***Zaangażowanie to jest stosowane regularnie w ramach działań takich jak europejskie forum praw dziecka, forum bezpieczniejszego Internetu oraz inne.***

Or. en

Uzasadnienie

The programme should make use of the existing frameworks of discussion, however this should not exclude the creation of other formats of dialogue that would lead to enhancing the involvement of children and young people in creating a safer online environment.

Poprawka 29
Roberta Angelilli

Wniosek dotyczący decyzji
Załącznik I - Działania - Sekcja 3 - Wstęp

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Działania będą miały na celu podniesienie świadomości wśród społeczeństwa, w szczególności dzieci, rodziców, opiekunów i wychowawców, w zakresie możliwości i zagrożeń związanych z korzystaniem z technologii sieciowych i zachowania bezpieczeństwa online.	Działania będą miały na celu podniesienie świadomości wśród społeczeństwa, w szczególności dzieci, rodziców, opiekunów i wychowawców, w zakresie możliwości i zagrożeń związanych z korzystaniem z technologii sieciowych i zachowania bezpieczeństwa online. ***Środki informacyjne powinny być***

Główne planowane działania ogólne to:	***udostępnione w wersjach wielojęzycznych.*** Główne planowane działania ogólne to:

Or. it

Uzasadnienie

Occorre una maggiore informazione anche tra la popolazione immigrata esposta a alti rischi di cadere vittima della pedo-pornografia.

Poprawka 30
Iliana Malinova Iotova

Wniosek dotyczący decyzji
Załącznik I - Działania - Sekcja 3 - ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Podniesienie świadomości publicznej i rozpowszechnianie informacji o bezpieczniejszym korzystaniu z technologii sieciowych. Działania będą promować świadomość publiczną poprzez udostępnianie w sposób skoordynowany na obszarze całej Europy odpowiednich informacji o możliwościach oraz o zagrożeniach i sposobach ich zwalczania. Będą też one promować efektywne pod względem kosztów sposoby dystrybucji informacji podnoszących świadomość wśród dużej liczby użytkowników.	1. Podniesienie świadomości publicznej i rozpowszechnianie informacji o bezpieczniejszym korzystaniu z technologii sieciowych. Działania będą promować świadomość publiczną poprzez udostępnianie w sposób skoordynowany na obszarze całej Europy odpowiednich informacji o możliwościach oraz o zagrożeniach i sposobach ich zwalczania. Będą też one promować efektywne pod względem kosztów sposoby dystrybucji informacji podnoszących świadomość wśród dużej liczby użytkowników. ***Jeden ze środków podnoszenia świadomości publicznej powinien obejmować niewielkie, w jasny sposób sformułowane informacyjne ulotki edukacyjne zawierające rysunki objaśniające, aby dzieci mogły je łatwo przeczytać i zrozumieć.***

Or. fr

Uzasadnienie

Il est important de mettre à la disposition des enfants un support pédagogique, facile à lire et amusant, qui traite les dangers, présents dans les technologies de communication. Les

programmes éducatifs et sociaux des Etats membres incluent de plus en plus de documentation de ce type, qui traite sur des sujets, tels la sécurité routière par exemple, ce qui aide les jeunes et les enfants à éviter les risques potentiels.

Poprawka 31
Renate Weber

Wniosek dotyczący decyzji
Załącznik I - Działania - Sekcja 3 - ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Utworzenie punktów kontaktowych, w których rodzice i dzieci mogą uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące bezpieczeństwa online. Działania będą miały na celu umożliwienie użytkownikom podejmowania przemyślanych i odpowiedzialnych wyborów poprzez zapewnienie im porad dotyczących odnośnych zagadnień oraz środków zapobiegawczych, jakie należy podejmować w celu zachowania bezpieczeństwa online.	2. Utworzenie punktów kontaktowych ***i infolinii***, w których rodzice i dzieci mogą uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące bezpieczeństwa online. Działania będą miały na celu umożliwienie użytkownikom podejmowania przemyślanych i odpowiedzialnych wyborów poprzez zapewnienie im porad dotyczących odnośnych zagadnień oraz środków zapobiegawczych, jakie należy podejmować w celu zachowania bezpieczeństwa online.

Or. en

Uzasadnienie

Hotlines are efficient communication tools that provide rapid information and assistance and therefore their use should be encouraged in the scope of raising awareness for a safer internet.